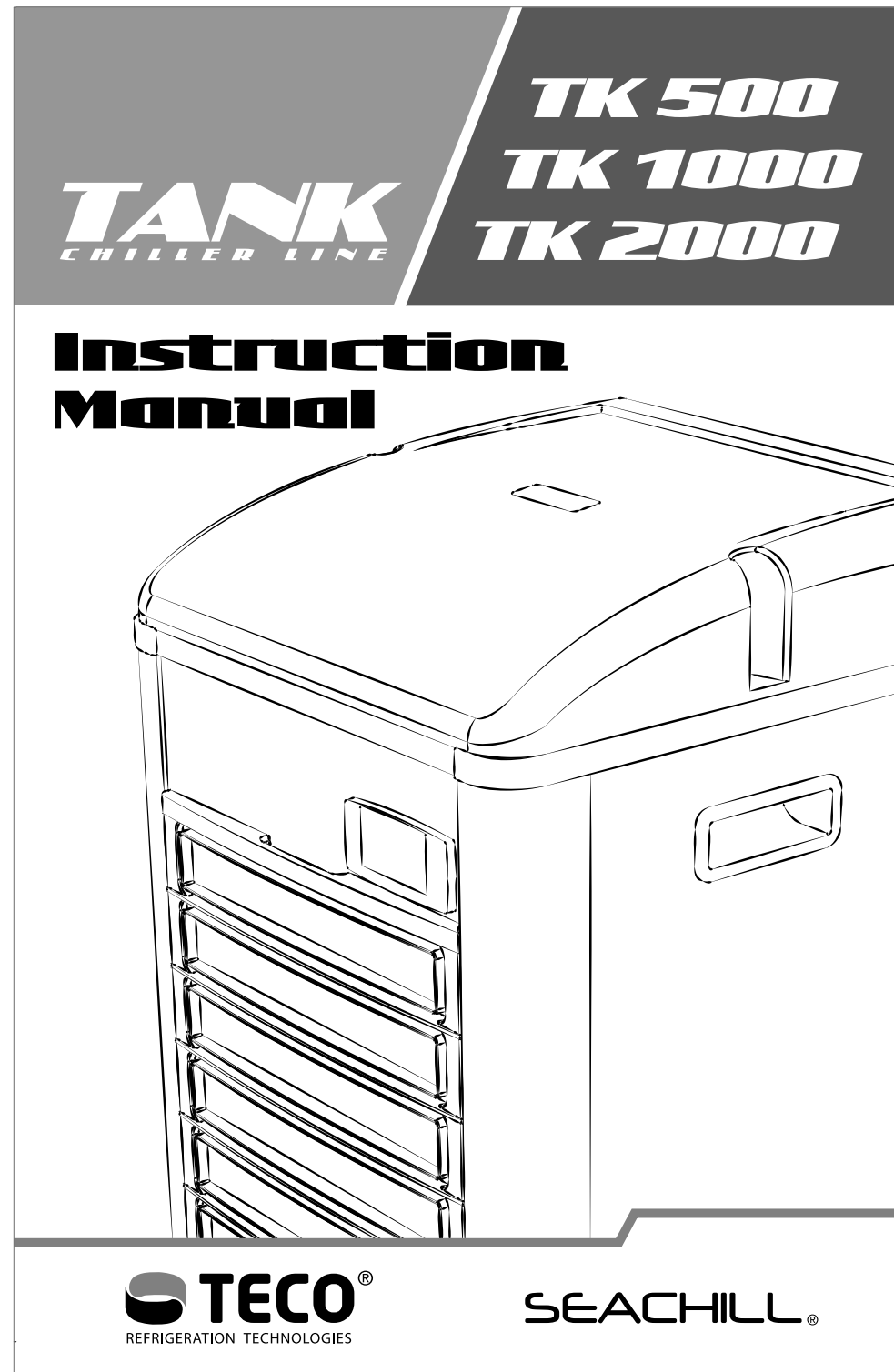


- | | |
|--|---|
| <p>(A) Termostato
Thermostat
Thermostat
Thermostat
Termostato
Termostato
Termostat
Термостат
温控器
サーモスタット</p> | <p>(D) Ventilatore
Fan
Ventilateur
Lüfter
Ventilador
Ventilador
Ventilatör
Вентилятор
风扇
ファン</p> |
| <p>(B) Sonda
Probe
Sonde
Sensor
Sonda
Sonda
Sonda
Зонд
探头
ゾンデ</p> | <p>(E) Termostato di sicurezza
Safety thermostat
Thermostat de sécurité
Sicherheitsthermostat
Termostato de seguridad
Termostato de segurança
Güvenlik termostatı
Предохранительный термостат
温控器保险装置
安全のためのサーモスタット</p> |
| <p>(C) Compressore
Compressor
Compresseur
Kompressor
Compresor
Compressor
Kompresör
Компрессор
压缩机
コンプレッサー</p> | <p>(F) Riscaldatore
Heater
Réchauffeur
Heizer
Calentador
Aquecedor
Isıtıcı
Нагреватель
加热器
ヒーター</p> |



TECO S.r.l.
Via G. Ricci Curbastro, 8 - 48124 Fornace Zarattini, Ravenna - ITALY
Tel. +39 0544 408333
www.tecoonline.com - www.tecous.com

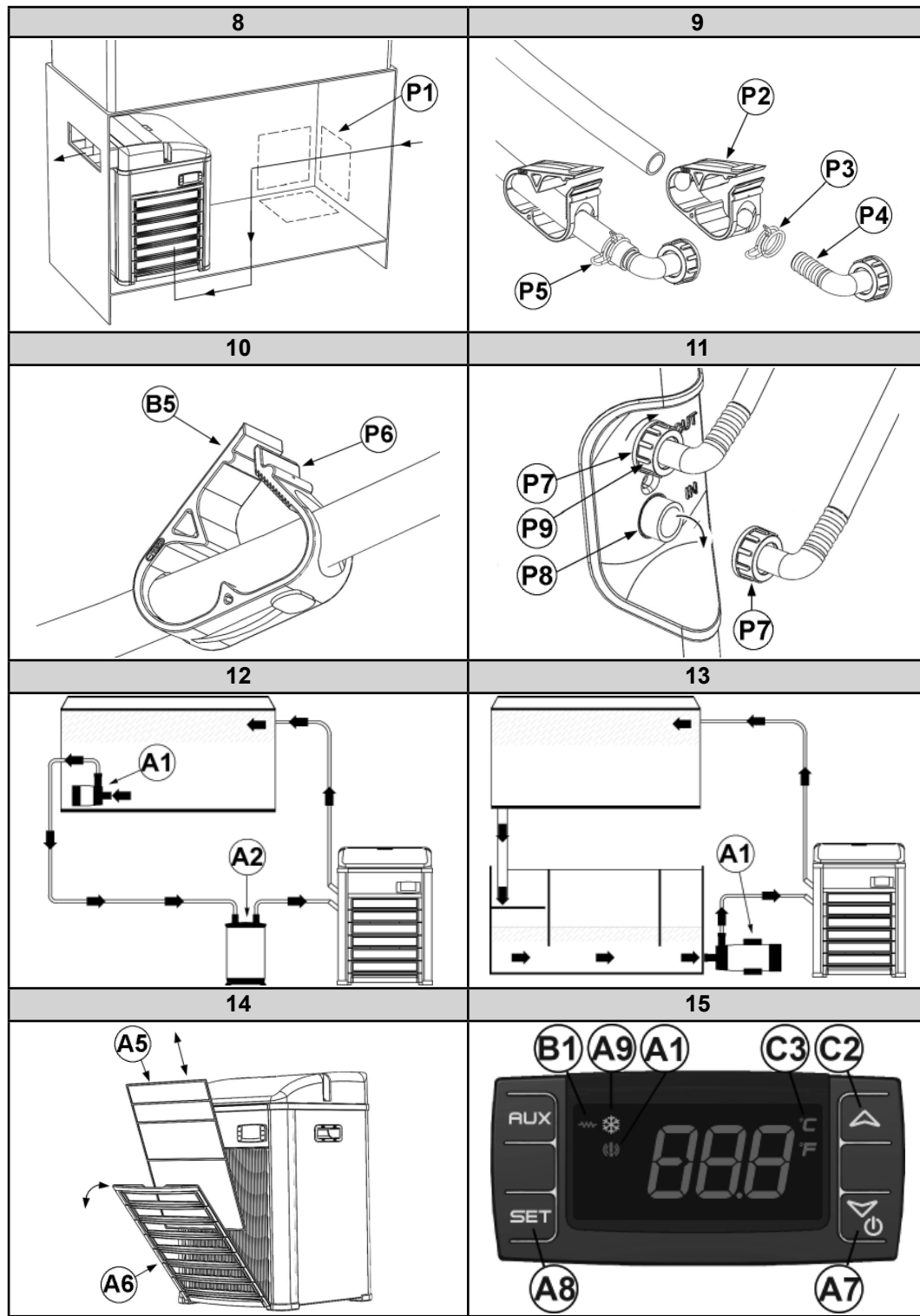
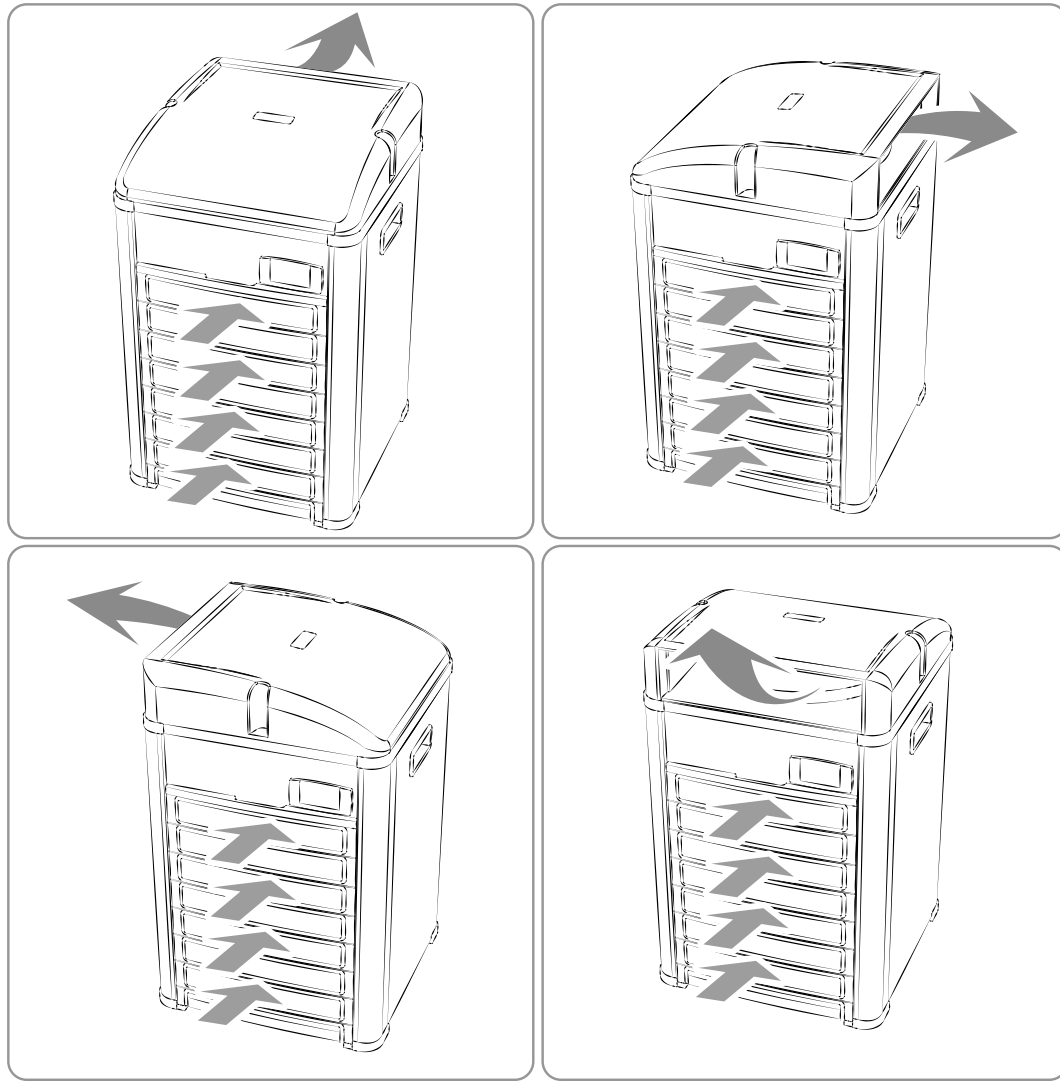
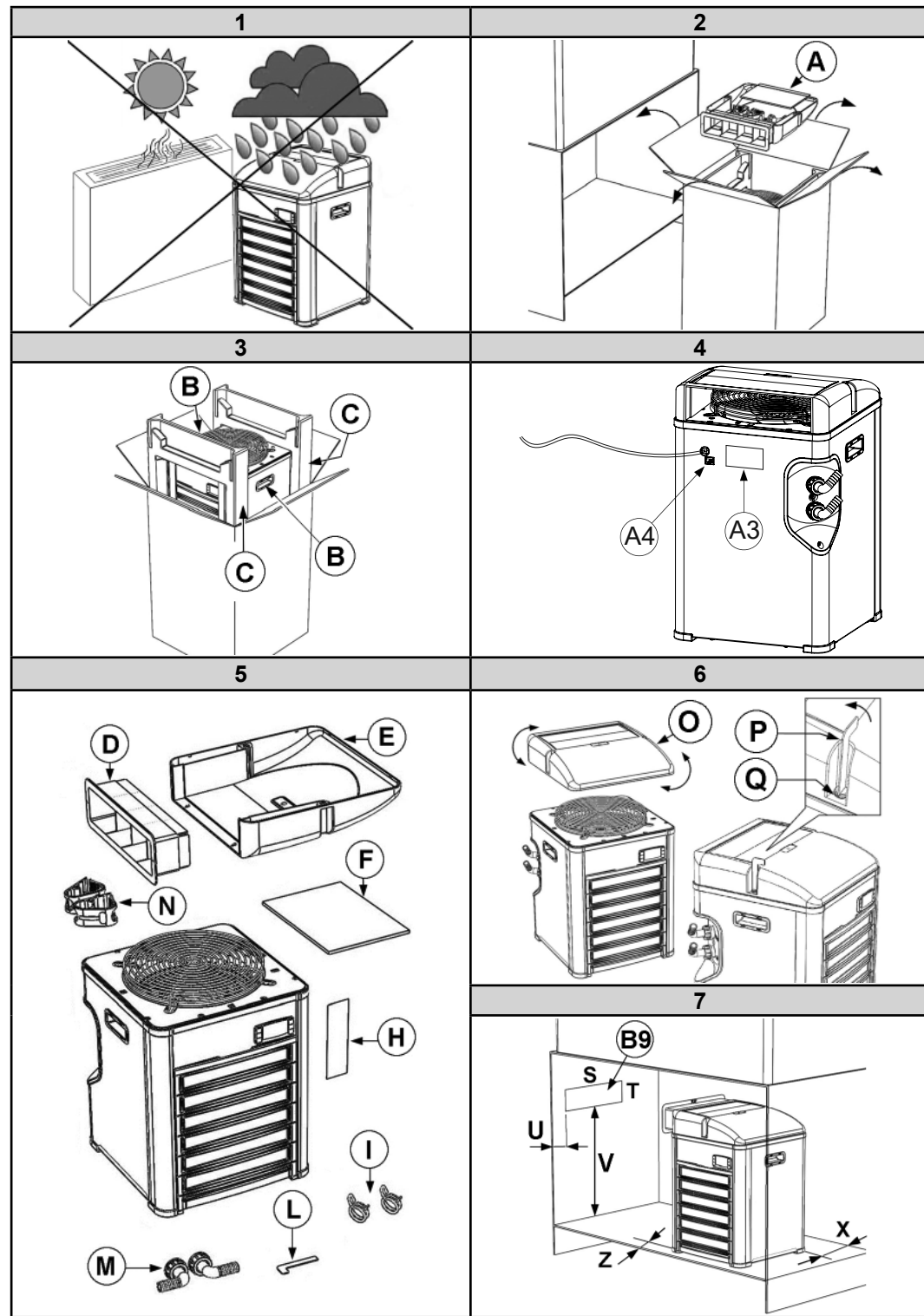
Ed. 04/2018



ISTRUZIONI ORIGINALI	
ITALIANO	Page 1
TRANSLATED ORIGINAL INSTRUCTIONS	
ENGLISH	Page 7
TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL	
FRANÇAIS	Page 13
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	
DEUTSCH	Page 19
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	
ESPAÑOL	Page 25
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	
PORTUGUÊS	Page 31
ORIJINAL TALİMATLARININ ÇEVİRİSİ	
TÜRKÇE	Page 37
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА ИНСТРУКЦИЙ	
РУССКИЙ	Page 43
说明书原稿翻译	
中文	Page 49
元の命令の翻訳	
日本語	Page 55

TECOair system

www.tecoonline.com | www.tecous.com





ВНИМАНИЕ: данный продукт не пригоден для использования детьми младше шести лет.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, умственными и сенсорными способностями, а также не обладающими опытом и знаниями. Таким людям разрешается пользоваться прибором только под руководством лица, ответственного за их безопасность или после инструктажа по использованию прибора. Дети могут производить чистку и уход только под надзором взрослых.

1 ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1.1 ВСТУПЛЕНИЕ

1.1.1 Важные меры предосторожности

Все права на воспроизведение настоящего руководства принадлежат TECO S.r.l. Настоящее руководство по эксплуатации запрещается передавать для просмотра третьим лицам без письменного разрешения TECO S.r.l. Запрещается публиковать текст руководства в других печатных изданиях без письменного разрешения TECO S.r.l. Описания и иллюстрации, содержащиеся в настоящем издании несут ориентировочный характер. Исключение составляют основные характеристики типа описанного охладителя или климатизатора.

Компания TECO S.r.l. оставляет за собой право на внесение изменений на свое усмотрение в целях усовершенствования продукта в связи с конструкционными или коммерческими требованиями в любой момент и без каких-либо обязательств по обновлению настоящего издания.

Обновленный вариант данного руководства находится по адресу «www.tecoonline.eu/resources».

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ СОБСТВЕННОСТЬЮ TECO S.r.l. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЛЮБОЕ, ТАКЖЕ ЧАСТИЧНОЕ, ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА. © TECO S.r.l.



ПРИМЕЧАНИЕ: данное руководство необходимо сохранить для дальнейших консультаций.

1.1.2 Важные меры предосторожности

- Запрещается просовывать пальцы или посторонние предметы в воздухозаборные решетки, поскольку вращающиеся лопасти могут нанести травму
- Запрещается царапать и тянуть кабель питания.
- При обнаружении неисправности (запах гари и т.п.) отключите питание и свяжитесь с дилером. Эксплуатация неисправного блока может привести к возникновению пожара, поломке и т.п.
- Поврежденный кабель питания должен быть заменен изготовителем, дилером или квалифицированным техническим персоналом во избежание риска травм.
- Пользователю запрещается выполнять ремонт самостоятельно. Ремонт должен производиться только техническим персоналом. Неправильно выполненный ремонт может привести к пожару или к поражению электрическим током.
- Перед выполнением каких-либо работ, связанных с техническим обслуживанием аквариума, необходимо отключить питание.
- Запрещается оставлять прибор под воздействием атмосферных явлений и прямых источников тепла. Прибор предназначен для эксплуатации при температуре в пределах от 15°C до 38°C (41°F – 100°F). Необходимо убедиться в том, что характеристики электрического питания соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными, которой снабжен прибор (см. соответствующий раздел).

1.2 ГАРАНТИЯ

На приборы, изготовленные TECO S.r.l., распространяется ГАРАНТИЯ, предоставляемая авторизованным дилером, у которого был приобретен прибор, в соответствии с предписаниями законов, действующих на территории страны сбыта оборудования. Если в период действия гарантии обнаруживаются неисправности в работе или поломки деталей оборудования, покрываемые гарантией, то авторизованный дилер после соответствующей проверки оборудования произведет ремонт или замену дефектных деталей. Для получения признания гарантии необходимо предъявить документацию, предусмотренную предписаниями законов, действующих на территории страны сбыта оборудования, и условиями, предусмотренными дилером или авторизованным центром техобслуживания TECO.



ВНИМАНИЕ: следует помнить о том, что несанкционированное внесение изменений в конструкцию прибора пользователем без явного письменного разрешения TECO S.r.l. влечет за собой отмену гарантийных обязательств и освобождение TECO S.r.l. от любой ответственности за ущерб, вызванный неисправным изделием. Вышеуказанные условия действительны также в случае использования неоригинальных запасных частей или запасных частей, отличных от тех, которые явно указаны TECO S.r.l.

1.3 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ

TECO S.R.L. – ТЕХНОЛОГИИ ОХЛАЖДЕНИЯ

Юридический, Административный адрес и адрес Отдела сбыта:

Via G. Ricci Curbastro, 8 - 48124 Fornace Zarattini, RAVENNA – Код налогоплательщика /

Регистрационный номер в Бюро учета НДС 01075610392

ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СВОЮ СОБСТВЕННУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО НОВЫЙ ПРОДУКТ

МОД.: ТК500, ТК500Н, ТК1000, ТК1000Н, ТК2000, ТК2000НК КОТОРОМУ ОТНОСИТСЯ НАСТОЯЩАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ, СООТВЕТСТВУЕТ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫМ
ПРЕДПИСАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ ДИРЕКТИВ:

- ДИРЕКТИВА ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ 2004/108/ЕС

- ДИРЕКТИВА ПО НИЗКОМУ НАПРЯЖЕНИЮ 2006/95/ЕС

И БЫЛ ИЗГОТОВЛЕН В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ СЛЕДУЮЩИХ ГАРМОНИЗИРОВАННЫХ
СТАНДАРТОВ:

Безопасность

Код применяемого Стандарта: EN 60335 - 1 / EN 60335 - 2 - 55 С ПОСЛЕДУЮЩИМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Код применяемого Стандарта: EN 61000 - 6 - 1 / EN 61000 - 6 - 3 С ПОСЛЕДУЮЩИМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ

Лицо, уполномоченное на составления настоящей декларации:

Turci Bruno

Via G. Ricci Curbastro, 8 - 48124 Fornace Zarattini, RAVENNA

Turci Bruno

Полномочный менеджер



Ravenna 08/01/2014

1.4 ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА CE

Данный климатизатор был изготовлен в стране-члене Европейского Сообщества, в связи с чем он соответствует требованиям по безопасности, содержащимся в Директиве по машинному оборудованию 2006/42/CE, действующей с 29 декабря 2009 г.

Данное соответствие сертифицировано, и на изделии имеется маркировка "CE", расположенная с торцевой стороны рядом с разъемом штепсельной розетки. (См. А 3 Рис. 4.)

2 ПРЕЗЕНТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ**2.1 ОПИСАНИЕ КЛИМАТИЗАТОРА**

Изделие предназначено для кондиционирования воды в домашних и/или торговых аквариумах. Климатизатор работает с пресной и морской водой и безопасен для жизнедеятельности рыб, растений, живых камней и т.д. Запрещается использовать климатизатор в целях, отличных от тех, которые предусмотрены производителем и указаны выше. Использование изделия не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

2.1.1 Содержимое упаковки

После открытия картонной коробки необходимо убедиться в наличии принадлежностей (Рис. 5):

D Удлинитель воздуховода	1
E Воздуховод	1
F Руководство по эксплуатации	1
H Клейкий шаблон для обозначения отверстия для патрубков выпуска горячего воздуха	1
I Хомуты для блокировки шлангов	2
L Ключ для фиксации воздуховода	1
M Соединительные патрубки для шлангов, укомплектованные прокладками	2
N Зажимы для перекрытия шлангов	2

Далее необходимо проверить технические данные на табличке (См. А4 Рис. 4) и убедиться в том, что прибор, содержащийся в упаковке, соответствует приобретенной модели.

3 ПОСТРОЕНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / ПОРЯДОК ОБРАЩЕНИЯ ЗА КОНСУЛЬТАЦИЕЙ

3.1 СТРУКТУРА РУКОВОДСТВА

Руководство поделено на разделы, в которых по темам собрана вся информация, необходимая для эксплуатации продукта в условиях полной безопасности.

3.2 ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ

В инструкции используются следующие символы для выделения особо важных указаний и предупреждений:

ВНИМАНИЕ: Данный символ указывает на правила техники безопасности, которые должен соблюдать оператор и/или лицо, подверженное риску.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный символ указывает на возможность нанесения ущерба изделию и/или его комплектующим.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данным символом выделена полезная информация.

4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

4.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики	Модель		
	TK 500	TK 1000	TK 2000
Питание	230В - 50Гц 230В - 60Гц 115В - 60Гц	230В - 50Гц 230В - 60Гц 115В - 60Гц	230В - 50Гц 230В - 60Гц 115В - 60Гц
Потребляемая мощность (охлаждение)	240 В	340 В	480 В
Потребляемая мощность (нагревание)	400 В	400 В	400 В
Впуск/выпуск воды	16 мм - 3/4 дюйма	16 мм - 3/4 дюйма	16 мм - 3/4 дюйма
Минимальный рекомендуемый поток воды	400 л/ч – 106 гал/ч 800 л/ч – 211 гал/ч	500 л/ч - 132 гал/ч 800 л/ч – 211 гал/ч	600 л/ч – 159 гал/ч 800 л/ч – 211 гал/ч
Максимальное давление	1 бар	1 бар	1 бар
Вес	16,5 кг - 36,4 фунта	19,7 кг - 43,4 фунта	21,4 кг - 47,2 фунта
Размеры	310 x 310 x 416 (h) мм 12,2 x 12,2 x 16,38 (h) дюймов	310 x 310 x 458 (h) мм 12,2 x 12,2 x 18,03 (h) дюймов	310 x 310 x 500 (h) мм 12,2 x 12,2 x 19,69 (h) дюймов
Газы, имеющиеся в климатизаторе	Проверьте, какой именно газ находится в приобретенной вами модели - его название указано на табличке См. А 3 Рис. 4		

Все данные являются приблизительными и могут быть изменены без предварительного уведомления по TECO.

Таб. 4-1

В приборе могут иметься фтор-содержащие парниковые газы, регулируемые протоколом Киото.

Тип газа R134a коэффициент GWP:1430

5 УСТАНОВКА И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

5.1 РАСПАКОВКА ПРИБОРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковку и прибор запрещается переворачивать вверх дном. Всю упаковку следует сохранить для дальнейшей транспортировки прибора.

- 1) Откройте упаковку и извлеките принадлежности (См. А Рис. 2).
- 2) Извлеките прибор, не опрокидывая его и используя боковые ручки (См. В Рис. 3) 3.
- 3) Удалите пенопласт (См. С Рис. 3).
- 4) Снимите пластиковый пакет.

5.2 УСТАНОВКА И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПРИБОРА


- 1) Запрещается устанавливать или пытаться самостоятельно отремонтировать изделие, если оно было повреждено в процессе транспортировки.
- 2) Подключать кабель питания к штепсельной розетке следует исключительно тогда, когда это требование явно оговорено в инструкции.
- 3) Для обеспечения исправной работы прибора в условиях безопасности категорически запрещается подвергать его воздействию атмосферных явлений и прямых источников тепла (Рис. 1. Температура среды, где установлен климатизатор, не должна выходить за установленные пределы: 5 °С - 38 °С (41 °F – 100 °F).
- 4) Выберите направление выпуска горячего воздуха путем поворота воздуховода (См.О Рис. 6) и зафиксируйте его, повернув два винта на четверть оборота против часовой стрелки (См. Q Рис. 6) при помощи входящего в комплект ключа (См. P Рис. 6).
- 5) Если прибор не устанавливается в тумбе, то следует перейти к п. 8.
- 6) Если прибор устанавливается в тумбе, то в стенке, выбранной для отвода горячего воздуха, необходимо проделать отверстие, соблюдая рекомендуемые минимальные расстояния (Рис.7. Для облегчения выполнения этой операции в комплект входит наклейка (См. B9 Рис. 7).

Расположение отверстия для отвода горячего воздуха	
S	260 мм – 10,24 дюйма
T	74 мм – 2,91 дюйма
U	> 60 мм – 2,36 дюйма
V	TK 500
	343 мм – 13,5 дюйма
	TK 1000
	385 мм – 15,16 дюйма
	TK 2000
	427 мм – 16,8 дюйма


Минимальное расстояние от стенок	
Z (сторона фильтра)	30 мм – 1,18 дюйма
X (сторона выхода кабеля)	50 мм – 1,97 дюйма

Таб. 5-1


- 7) В нижней части тумбы необходимо проделать отверстие размером 400 см² – 62 дюйма² для впуска воздуха (См. P1 Рис. 8).
- 8) Подготовьте шланги следующим образом:
 - 8.1) При необходимости сначала установите зажим на шланг (См. P2 Рис. 9), а затем хомутик для его блокировки (См. P3 Рис. 9).
 - 8.2) Вставьте патрубков (См. P4 Рис. 9) в шланг и установите хомутик для блокировки шланга на патрубке (См. P5 Рис. 9).
 - 8.3) Начните завинчивать патрубок по часовой стрелке (См. P7 Рис. 11) и, направив его в соответствии со своими потребностями, затяните до конца.
 - 8.4) При подсоединении шлангов необходимо проследить за тем, чтобы шланг, отходящий от насоса (не входит в комплект) (См. A1 Рис. 12-13) и / или от блока фильтра (не поставляется с прибором) (См. A2 Рис. 12), был подсоединен в месте, обозначенном IN (См. P8 Рис. 11), а шланг возврата в аквариум - в месте, обозначенном OUT (См. P9 Рис. 11).
- 9) Установите прибор в выбранном месте так, чтобы инструмент был хорошо виден.
- 10) Включите насос, при необходимости откройте зажимы, перекрывающие шланг (См. P6 Рис. 10), убедитесь в правильной циркуляции воды в контуре и в отсутствии утечек. В случае неисправности гидравлического контура или утечек необходимо проверить соединения.

11)  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: необходимо убедиться в том, что в прибор поступает фильтрованная вода.

- 12) Необходимо убедиться в том, что характеристики электрического питания соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными, размещенными с торца прибора (См. A3 Рис. 4).
- 13) При работающем насосе подключите кабель питания, подключите шнур питания в электрическую розетку (См. A5 Рис. 4), после чего на дисплее появится надпись OFF. При нажатии кнопки включения (См. A7 Рис. 15) в течение не менее 3 секунд, прибор начнет работать, и на дисплее отразится температура воды. Для отображения температуры, которой требуется достичь, следует нажать кнопку SET (См. A8 Рис. 15), для возврата к температуре воды нужно снова нажать кнопку SET (См. A8 Рис. 15) или подождать 5 секунд.






14)  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание повреждения компрессора была предусмотрена 2-минутная задержка при первом включении.

- 15) Чтобы выключить прибор, необходимо нажать кнопку включения (См. A7 Рис. 15) и удерживать в ее в таком положении в течение не менее 3 секунд, после чего на дисплее появится надпись OFF.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прибор не должен работать без циркуляции воды (при выключенном насосе) во избежание риска повреждений.









ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В разъем (См. A4 Рис. 4) следует подключать только модуль TESCO-nest Wi-Fi. (не входит в комплект поставки). Не подключать к данному разъему каких-либо

5.2.1 Указания на дисплее

-  Включен: прибор в режиме охлаждения (См. А9 Рис. 15).
-  Включен: прибор в режиме нагрева (См. В1 Рис. 15).
-  Мигание: прибор готов для охлаждения (См. А9 Рис. 15).
-  Мигание: прибор готов для нагрева (См. В1 Рис. 15).
-  Включен: аварийная ситуация (Поз. А1 Рис. 15).

5.2.2 Регулировка термостата

На рисунке 15 показано расположение кнопок.

- 1) Чтобы изменить температуру воды, необходимо:
 - a. Удерживать в нажатом состоянии в течение 3 секунд кнопку SET (См. А8), после чего отобразится действующее заданное значение, и начнет мигать иконка единиц измерения (С или F См. С3).
 - b. Изменить значение при помощи кнопок  и  (См. С2 и А7) ($5 + 35^{\circ}\text{C} / 41 + 95^{\circ}\text{F}$).
 - c. Нажать кнопку SET (См. А8) для подтверждения заданного значения.
- 2) Для регулировки других параметров: гистерезис работы (Hy), калибровка зонда (Ot), за исключением сопротивления (O1).
 - d. Войти в меню программирования, удерживая нажатыми в течение 3 секунд кнопки SET +  (См. А8 и А7). Иконка выбранной единицы измерения начнет мигать (С или F См. С3), и появится Hy
 - e. При помощи кнопок  и  (См. С2 и А7) выбрать нужный параметр.
 - f. Нажать кнопку SET (См. А8), и отобразится действующее заданное значение.
 - g. Изменить значение при помощи кнопок  и  (См. С2 и А7).
 - h. Нажать кнопку SET (См. А8) для подтверждения заданного значения и перейти к следующему параметру.
 - i. Нажать SET +  (См. А8 и С2) для выхода из меню программирования.



ПРИМЕЧАНИЕ: если в течение 30 секунд не нажимается ни одна кнопка, то все заданные значения регистрируются в памяти и прибор подготавливается для работы.

Параметр	Предварительно заданное Значение	Описание	Регулировочный интервал
Hy	1°C	Данный параметр регулирует гистерезис, т.е. дифференциал срабатывания прибора.	0,5 + 10 °C 1 + 45 °F
Ot	0°C	Данный параметр регулирует калибровку зонда: он позволяет компенсировать разницу между считанной температурой на дисплее реальной температурой воды.	-12 + 12 °C -20 + 20 °F
o1	On	Включение/отключение функции подогрева: установить на «ВКЛ.», чтобы включить функцию нагревателя, установить на «ВЫКЛ.», чтобы отключить функцию нагревателя.	On - OFF
rL	xx.x	Версия встроенной программы термостата. Параметр только для чтения.	-

Таб. 5-2

5.3 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Климатизатор необходимо перемещать осторожно, в вертикальном положении и используя специальные ручки. Климатизатор следует устанавливать на ровной поверхности.

5.4 СЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ



Этикетка с изображением перечеркнутого мусорного бака, которой оснащено изделие, указывает на то, что для его утилизации должна использоваться специальная процедура. Во избежание загрязнения окружающей среды и нанесения ущерба здоровью человека данное изделие необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов в соответствии с процедурами, учитывающими экологические требования. За подробной информацией по утилизации следует обращаться в местные центры сбора и переработки отходов, в соответствующие государственные службы или к дилеру изделия. Данные указания должны придерживаться только клиенты из Европейского Сообщества в соответствии с

Директивой 2002/96/СЕ Европейского Парламента и Совета от 27 января 2003 г. об отходах электрического и электронного оборудования (РАЕЕ) и с нормами, которые узаконивают ее введение в действие в отдельных национальных правовых системах. В остальных странах по поводу утилизации данного изделия пользователь должен обращаться в органы местного управления.

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистку фильтра необходимо производить не реже раза в месяц и, в любом случае, в зависимости от степени запыленности помещения, в котором установлен прибор.

Откройте пластиковую решетку (См. А6 Рис. 14) в верхней части и извлеките фильтр (См. А5 Рис. 14).

Очистите фильтр, промыв его теплой водой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использовать твердые щетки или абразивные материалы во избежание повреждения фильтра.

Установите фильтр на свое место (См. А5 Рис. 14) и закройте пластмассовую решетку (См. А6 Рис. 14).

7 ДИАГНОСТИКА, НЕПОЛАДКИ, ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

7.1 Таблица неполадок, причин и способов их устранения

Неполадки	Причины	Способы устранения
Не включается дисплей.	Отсутствие электропитания.	Убедиться в том, что вилка вставлена в розетку до упора (См. А5 Рис. 4).
Недостаточное охлаждение воды.	Недостаточный поток воды.	Убедиться в исправности насоса (не входит в комплект) (См. А1 Рис. 12-13).
	Недостаточная изоляция аквариума.	Изолировать стенки аквариума и трубопроводы для уменьшения утечек тепла.
	Через вентиляционную решетку выходит воздух комнатной температуры.	Отсутствие газа в компрессоре, обратиться к локальному дилеру TECO S.r.l..
На дисплее появляется сообщение "HA2" (перегревание).	Загрязнен воздушный фильтр.	Очистить фильтр в соответствии с указаниями раздела 6 "Техническое обслуживание".
	Слишком высокая температура окружающей среды.	Восстановить оптимальные условия окружающей среды. Максимальная разрешенная температура окружающей среды - 38 °C (100 °F).
	Закупорены вентиляционные патрубки.	Прочистить патрубки или разместить климатизатор в более подходящих условиях.
	Неисправность вентиляционной системы.	Обратиться к локальному дилеру TECO S.r.l..
Недостаточный нагрев воды.	Недостаточный поток воды.	Убедиться в исправности работы насоса (не входит в комплект) (См. А1 Рис. 12-13).
	Неисправность сопротивления.	Обратиться к локальному дилеру TECO S.r.l..
На дисплее появляется сообщение "P1".	Неисправность температурного зонда воды.	Обратиться к локальному дилеру TECO S.r.l..
На дисплее появляется сообщение "P2".	Неисправный датчик температуры перегрева.	Обратиться к локальному дилеру TECO S.r.l..
На дисплее появляется сообщение "HA".	Высокая температура воды.	Убедиться в исправности работы насоса (не входит в комплект) (См. А1 Рис. 12-13).
		Проверить, не передавлены ли трубопроводы.
		Убедиться в том, что функция охлаждения включена.
На дисплее появляется сообщение "LA".	Низкая температура воды.	Убедиться в исправности работы насоса (не входит в комплект) (См. А1 Рис. 12-13).
		Проверить, не передавлены ли трубопроводы.
		Убедиться в том, что функция нагрева включена (если таковая имеется).
Температура, отображаемая на дисплее прибора, не соответствует действительной температуре аквариума.	Неправильная циркуляция воды в гидравлическом контуре.	Проверить, не передавлены ли трубопроводы.
		Проверить эффективность работы насоса (не входит в комплект).
		Максимально укоротить трубопроводы и обеспечить их надлежащую теплоизоляцию.
	Не откалиброван температурный зонд.	Откалибровать температурный зонд в соответствии с указаниями в п. 5.2.2 "Регулировка Термостата".

Таб. 7-1



ВНИМАНИЕ: перед отсоединением прибора от трубопроводов, необходимо перекрыть шланги при помощи специальных зажимов (См. В5 Рис. 10) во избежание утечки воды из аквариума после вторичного подключения прибора необходимо снова разомкнуть зажимы (См. Р6 Рис. 10).

Убедитесь в том, что оператор может проверить в любой точке он имеет доступ, что вилка остается отключенным.